

## Comunidade portuguesa de França aumenta transferências

**Apesar de terem iniciado um rumo decrescente desde 2001, as remessas dos emigrantes portugueses recebidas em Portugal ainda representam cerca de 1,5% do PIB do país ( 135 mil milhões de euros). Em termos de depósitos, em Dezembro 2004, os emigrantes tinham 9,2 mil milhões de euros depositados nos bancos em Portugal o que representa cerca de 12% do total dos depósitos bancários dos particulares em Portugal.**

Desde o ponto mais alto em 2001 o total das remessas parece ter atingido um patamar de cerca de 2,4 mil milhões de euros em 2003 e 2004, ou seja uma queda de cerca de 35% em 3 anos.

Segundo os estudos é muito provável que essa queda se acentue nos próximos anos por razões evidentes de envelhecimento das populações emigradas e na perspectiva de que a emigração portuguesa continue com volumes baixos. Em 2003 ainda foram registados em Portugal um pouco mais de 27 mil casos de emigração, dos quais 94% a destino dos países da Europa. A França permanece o principal país de acolhimento dos emigrantes portugueses. Quase cada um em três casos de emigração para a Europa tiveram como destino a França (27,4%).

Esta situação apoia o facto que existe ainda algum dinamismo nas transferências dos emigrantes portugueses em França. Assim, em 2004, as transferências oriundas de França foram umas das raras que registaram um aumento (+9%), limitando também mais uma queda de transferências totais. Fora a França, apenas as transferências provenientes da Suíça e do Reino Unido conseguiram manter os volumes do ano passado com respectivamente +3% e +2%. Alemanha, Espanha e Luxemburgo registaram as mesmas descidas relativas, ou seja, 13% de 2003 para 2004. Dos países da Europa a França representa 63,4% (2004) do total das remessas recebidas. Relativamente ao total os emigrantes em França ainda enviam cerca de 40% do total das transferências (39,5% em 2004).

Em termos internacionais, fora a Europa, são os portugueses radicados nos EUA que são os maiores contribuidores com 232 milhões de euros de transferências em 2004 representando 9,5% do total. No entanto estes montantes estão em queda de -15% relativamente a 2003. As remessas oriundas dos outros principais países como Brasil, Venezuela e Canadá também registaram quedas consequentes em 2004 relativamente a 2003: respectivamente 31%, 23% e 11%. Podemos ainda notar que no agregado "Resto do Mundo" as transferências registaram um aumento significativo +30%. Levando este total ao nível das remessas provenientes dos emigrantes portugueses radicados no Canadá (cerca de 72 milhões de euros em 2004). O carácter "económico" da emigração portuguesa pode ser apoiado por este indicador: 97% das remessas chegadas a Portugal em 2004 são oriundas de países da OCDE. (Fontes: Banco de Portugal e INE).

Fonte: Banco de Portugal e INE para Luso Planet

## Travail à faire

2/2

### **I. COMPREHENSION DU TEXTE**

**20 points**

Répondez par VRAI (Certo) ou FAUX (Errado) aux affirmations suivantes et justifiez votre réponse par une citation précise du texte.

1. Desde 2001 as transferências dos emigrantes para Portugal cresceram.
2. As remessas não representam mais nada no PIB do país.
3. Depois do pique observado em 2001 podemos notar uma diminuição significativa das remessas.
4. As remessas vão aumentar porque a emigração está a crescer.
5. A população emigrada está a ficar velha e manda menos dinheiro.
6. A França ainda é o principal país da Europa para a emigração dos portugueses.
7. Os emigrantes da França ,da Alemanha e do Luxemburgo aumentaram as remessas em Portugal.
8. O dinheiro dos emigrantes da América do Norte representa a maior percentagem de transferências para Portugal.
9. As remessas no Brasil e na Venezuela também aumentaram.
10. Nos outros países de emigração as transferências são estagnantes.

### **II. VERSION**

**10 points**

Traduisez le deuxième paragraphe du texte de «Segundo os estudos» jusqu'à «tiveram como destino a França (27,4%)».

### **III. EXPRESSION PERSONELLE**

**10points**

Quais são, segundo o texto as características da emigração portuguesa actual? Diga o que pensa do papel que desempenha a emigração para os países envolvidos.